

ompersonal newsletter

EL BOLETIN DE INGLES PREFERIDO POR EL HISPANOHABLANTE

OM News # 411 - Distribuido a 1.098.733 suscriptores - ISSN 1668-4877 Enero 11 2017

1. EDITORIAL

Hola amig@:

Feliz Nuevo 2017 para todos. Una buena manera de comenzar tu año nuevo es **establecer metas razonables para aprender inglés**. Por ello, en el audiotexto de hoy nos concentraremos en la cuasi desesperación que la mayoría de los estudiantes tiene por **perder su acento de "hispanohablante"** y transformarse –lo más rápido posible– en el "perfecto anglosajón". **Una elección errónea, si nos permites (escuchando el artículo comprenderás por qué).**

Aprovechamos para comunicarte nuestros proyectos para el año en curso:

- 1. En una primera etapa, hemos previsto automatizar los exámenes finales, la emisión de certificados y el sistema de inscripciones.**
- 2. En una segunda etapa, apuntaremos a modernizar nuestra plataforma de capacitación para adaptarla a los diferentes dispositivos (smartphones, tablets, etc.).**

Ambos proyectos serán tercerizados y demandarán, como mínimo, un año de desarrollo y nuestra máxima dedicación. **Por ello, al menos durante 2017, recibirás un único boletín OM NEWS mensual (aprox. el día 15 de cada mes).**

Recuerda que tu desafío para el nuevo año es saber inglés. Aprovecha entonces nuestro **completo curso en Inglés Conversacional (de Básico a Avanzado) en 52 lecciones**. Para seguir tu progreso cuentas con 10 tests y 3 exámenes finales **que evaluará un profesor** a fin de que puedas alcanzar los tres certificados.

Si deseas darte de baja por favor procede así:

- (1) Desde el email con el cual te has registrado (dicho email aparece al final-final de cada boletín) envía un email en blanco a **ompersonal-baja@elistas.net**
- (2) Aguarda un primer mensaje para confirmar tu deseo de darte de baja y **respóndelo sin agregar ningún texto**. (Este mensaje impide que un amigo o familiar que use tu cuenta de correo solicite por error tu baja).
- (3) De inmediato te llegará un segundo mensaje. **Debes responder este mensaje para confirmar tu baja definitiva.**

Hasta nuestro próximo boletín (miércoles 15 de febrero 2017).

OM PERSONAL ENGLISH
www.ompersonal.com.ar

[Síguenos en Facebook](#)
[Síguenos en Twitter](#)

Recuerda una vez más el lema de nuestro proyecto educativo:
EN OM PERSONAL ENGLISH TU FIDELIDAD TIENE PREMIO.

2. COMPRESION AUDITIVA

MEJORANDO TU PRONUNCIACION. Eli Hinkel, profesora de la Seattle Pacific University, y Marla Yoshida, Profesora en Lengua Extranjera de la Universidad de California, hablan de acentos y pronunciaciones. **Descarga el audio y practica inglés mientras viajas. Lee AQUÍ cómo guardar los audios de nuestros boletines.**

Pulsa la palabra "**AUDIO**" de color rojo para escuchar. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción "**Guardar Archivo (o Destino) Como**" y guarda el archivo en tu móvil o computadora.



IMPROVING YOUR PRONUNCIATION

AUDIO

Learning a new language is a long, difficult process. This process can become easier if you set goals. Goals help guide language learners and give them reasons to continue studying a language. However, if you set unreasonable goals, then you will probably become discouraged.

easier: más fácil; **set goals:** fijas objetivos, estableces metas; **help guide:** ayudan a guiar (a los); **language learners:** estudiantes de idiomas; **give them reasons:** les dan motivos; **however:** sin embargo; **unreasonable goals:** objetivos o metas irracionales (desatinados o ilógicos); **then you will probably become discouraged:** lo más probable que es que termines desalentado o frustrado;

Many English learners set difficult, even unreasonable goals. For example, here we often read emails with comments like: "My goal is to sound like a native speaker..." or "My goal is to lose my accent". The problem with the goal of sounding like a native speaker is that it is not a reasonable goal for many people.

even: incluso; **to sound like a native:** sonar como un nativo; **to lose my accent:** perder mi acento (tonillo); **the goal of sounding like:** la meta de sonar como;

WHY IT'S DIFFICULT TO SOUND LIKE A NATIVE SPEAKER.

When English learners begin studying English after a certain age, they are not able to sound exactly like a native English speaker. That is the opinion of Eli Hinkel, a professor at Seattle Pacific University.

after a certain age: pasada determinada edad; **they are not able to sound:** ya no les es (físicamente) posible sonar;

She says that people who have not reached puberty still have enough muscle and brain plasticity to allow their brain to control their mouth muscles. Puberty is the period of life when a child becomes an adult.

who have not reached puberty: que no han llegado a la pubertad (entre los 10 y los 15 años de edad en ambos sexos); **still have enough:** todavía tienen suficiente; **muscle and brain plasticity:** plasticidad muscular y cerebral; **to allow their brain:** lo cual permite a su cerebro; **to control their mouth muscles:** controlar los músculos bucales;

After your physical growth has stopped, the brain loses some of its ability to change the way it controls the muscles of the mouth. This is what results in an accent, according to Hinkel. In other words, having an accent is a natural part of the aging process of the brain.

after your physical growth: después de que tu desarrollo físico; **has stopped:** se ha detenido; **the brain loses some of its ability:** pierde parte de su habilidad; **to change the way it controls:** para modificar la forma en que controla; **the muscles of the mouth:** la musculatura de la boca; **this is what results in accent:** esto es lo que general el acento (tonillo); **the aging process of the brain:** el proceso de envejecimiento del cerebro;

IT'S OK TO HAVE AN ACCENT.

Just because you might not sound like a native speaker does not mean that you should give up trying to improve your pronunciation. And just because you have an accent does not mean that your language skills are poor. Hinkel suggested that English learners should not be too disheartened about their accents.

just because you might not sound: el hecho de que te esfuerces por no sonar; **does not mean that:** no significa que; **you should give up trying to improve:** debería dejar de intentar mejorar; **that your language skills are poor:** que tus habilidades lingüísticas son deficientes; **should not be too disheartened about:** no deberían desanimarse por;

"So, there is really no connection between the quality of one's language and the accent".

there is really no connection between: realmente no existe relación alguna entre; **the quality of one's language:** la calidad del idioma que uno habla (el nativo);

She adds that there are even benefits to having an accent. Eli Hinkel is a native Russian speaker. But she works as a professor in a Teaching English as a Second Language (TESL) program. She believes her accent helps her when she is teaching students.

she adds that: ella agrega que; **there are even benefits:** existen incluso beneficios; **her accent helps her when:** su acento la ayuda cuando;

"So I teach MA TESL courses ... So, my students think that I really, really, really know what I'm talking about ... accent goes a great deal toward that".

accent goes a great deal toward that: el acento apunta mucho en esa dirección;

SOME PRACTICAL TIPS.

Another teacher says sounding like a native speaker is not necessary. Marla Yoshida is a Teaching English as a Foreign Language Teacher at the University of California, Irvine. She says that improving your pronunciation is definitely possible – if you choose a reasonable goal.

sounding like: sonar como; **definitely possible:** sin duda alguna posible; **choose a reasonable goal:** fijar una meta razonable;

"You can reach a stage where your pronunciation is easy for people to understand, where it never causes a problem ... you go into Starbucks and say your name, and they understand ... you know, they give your order and they understand. So, that's a reasonable goal: being understood easily. Where sounding like a native speaker is wonderful if you can do it ... it's not necessary".

reach a stage where: alcanzar un nivel en el cual; **they give you order:** te alcanzan tu pedido; **being understood easily:** ser entendido con facilidad;

So, what can English learners do to improve the pronunciation? Marla Yoshida says that, like when you decide to diet, you are more likely to have success if you set reasonable goals. She suggests working on specific areas of pronunciation that you can improve, instead of trying to sound like a native speaker.

working on specific areas: trabajar en áreas específicas (sin pretender abarcarlo todo);

"Work consciously, if you are an adult, to change the way you pronounce. It's kind of like a diet. If you set a more reasonable goal ... then, the diet might succeed. In the same way, pronunciation ... if you have a more reasonable goal, like ... okay, first I have trouble with the R and L sounds, so first I'm going try those. And then, when I'm feeling pretty comfortable with those, I'll move on to some other sound that causes problems. It takes time, but it is possible".

consciously: conscientemente; **it's kind of like a diet:** es algo así como una dieta; **might succeed:** podría ser exitosa; **I have trouble with the R and L sounds:** tengo problemas con los sonidos R y L; **first I'm going try those:** primero lo intentaré con esos; **pretty comfortable:** muy cómodo o seguro; **I'll move on to:** continuaré con; **it takes time:** lleva, insume tiempo;

Yoshida added that English learners should understand that improving their pronunciation can take a long time. She said that learners should not be tricked by people who claim to be able to help people get rid of their accents:

can take a long time: puede ocupar, llevar mucho tiempo; **should not be tricked by:** no deberían dejarse embaucar por; **claim to be able:** afirman que pueden; **get rid of their accents:** deshacerse de sus acentos;

"It is good to realize that it's not a fast process. Everyone has been speaking their native language for years and years and years. And it's hard to change. Habits of how you move your mouth are really hard to change. And, so don't expect miracles. Sometimes, people see advertisements for software or courses that say 'get rid of your accent in only five lessons' – or something ... It's not going to happen! There are no miracles".

to realize that it's not a fast process: darse cuenta de que no es un proceso rápido; **it's hard to change:** es difícil cambiarlo; **don't expect miracles:** no esperes milagros;

So, what can you do? Start by setting a reasonable goal. Choose one or two sounds that are difficult for you to pronounce. Then, work to improve these sounds. When you have improved, study other sounds. Progress might be slow for you, but don't give up!

start by setting: comienza fijándote; **progress might be slow:** el progreso puede ser lento; **but don't give up!:** ipero no te des por vencido!

3. TODA LA CARRERA DE INGLES 100% GRATIS

Si ya has estudiado inglés, antes de iniciar un curso [realiza aquí el test de nivel](#). Si nunca has estudiado inglés, [comienza aquí el curso principiante](#). Recuerda que nuestra plataforma de capacitación está en www.ompersonal.com.ar

IMPORTANTE: Nuestros cursos, exámenes y certificados son 100% gratis. Nada tienes que pagar desde el comienzo hasta el final de tu capacitación. Hemos distribuido en **4 ETAPAS** de aprendizaje nuestros cursos de inglés y en esas cuatro etapas completarás **toda la carrera del idioma inglés**. Observa...

1) ETAPA INICIACION

Para quienes nunca estudiaron inglés (o ya olvidaron lo poco que estudiaron).

PRINCIPIANTE <http://tinyurl.com/6xtj5v>

2) ETAPA APRENDIZAJE

Para quienes estudiaron uno o dos años de inglés.

BASICO A INTERMEDIO BAJO <http://tinyurl.com/7fl3qms>

INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO <http://tinyurl.com/7f2xsyh>

AVANZADO <http://tinyurl.com/3xxbwuy>

3) ETAPA ACADEMICA

FCE - FIRST CERTIFICATE EXAM <http://tinyurl.com/7nurgs3>

CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH <http://tinyurl.com/kysyo2k>

CPE - CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH <http://tinyurl.com/kzrx5fj>

TOEFL TEST <http://tinyurl.com/6nluaw>

4) ETAPA ESPECIALIZACION

AVANZADO DE NEGOCIOS <http://tinyurl.com/69h28g>

CONVERSACION <http://tinyurl.com/cggx43j>

REDACCION <http://tinyurl.com/6rshxc>

PRONUNCIACION <http://tinyurl.com/7tfl4zw>

BASICO A INTERMEDIO PARA SORDOS <http://tinyurl.com/25gz99z>

4. OM SHOPPING

AHORA PUEDES ADQUIRIR NUESTROS CURSOS EN ARCHIVOS DESCARGABLES. [CONSULTA AQUÍ](#) nuestro catálogo completo de productos promocionales.

¿CÓMO COMPRO DESDE MI PAÍS?

Antes de comprar consúltanos a info@ompersonal.com.ar y titula tu mensaje **COMPRA DE PRODUCTOS**. Los precios **incluyen todos los gastos de envío** dentro de Argentina y hacia el Exterior.

Reiteramos que para disfrutar de las bondades de nuestro portal gratuito no tienes obligación alguna de comprar nuestros productos.

próximo boletín: febrero 15, 2017

Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.

OM NEWS es una publicación quincenal de distribución gratuita perteneciente al portal OM Personal Multimedia English www.ompersonal.com.ar Responsable: Orlando Moure, Jorge Luis Borges 2485, Piso 12, Código Postal: C1425FFI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.